

マルチパーカッションラック

MULTI-FRAME PARTS

MULTIPLER BEFESTIGUNGSRAHMEN

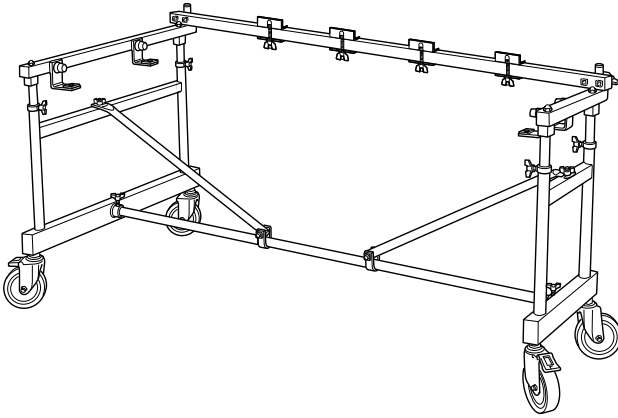
CHÂSSIS MULTI SUPPORT

SOPORTE BASTIDOR MULTIPERCUSIÓN

組合支架 ( 配件 )

멀티 프레임 부품

# RD500



シロフォン

XYLOPHONE

XYLOPHON

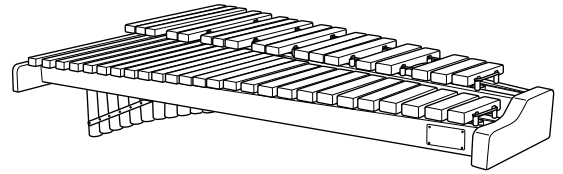
XYLOPHONE

XILÓFONO

木琴

실로폰

# YX500FT



『安全へのこころがけ』および『ガススプリング取り扱いに関する注意事項』を必ずお読みください。

Carefully read the contents of this manual, especially all precautions.

Lesen Sie unbedingt die „Vorsichtshinweise für die Handhabung der Gasfeder“ und die „Vorsichtsmaßnahmen“.

Lire attentivement les paragraphes « Précautions de manipulation du ressort à gaz » et « Précautions à observer ».

Lea sin falta las “Precauciones para la manipulación del muelle de gas” y las “Precauciones”.

务请阅读“气弹簧支架操作注意事项”和“注意事项”。

“가스 스프링 취급상의 주의사항” 및 “주의사항” 을 반드시 읽어 주십시오 .

# Précautions à observer

Avant d'utiliser cet instrument, lisez les précautions, explications et consignes de manipulation et d'emploi ci-dessous.

Lors du montage ou du démontage du châssis ou du xylophone, observez les précautions suivantes. Plus particulièrement dans le cas des enfants, un adulte responsable doit fournir des instructions d'utilisation et de traitement adéquates de l'instrument.

## Prévention contre toutes blessures – Veuillez suivre toutes les précautions ci-dessous

**À propos des icônes**

Des icônes sont utilisées dans cette rubrique pour rendre plus claires les instructions de sécurité permettant d'éviter les risques de blessure et de dégâts matériels. Veuillez bien lire les consignes et comprendre le sens de chaque icône avant de lire le reste de ce mode d'emploi.



Cette icône signale des actions interdites.



Cette icône vous invite à être attentif (et peut signaler des dangers et avertissements)



Cette icône signale des instructions spécifiques qui doivent absolument être suivies.



### Avertissement

Si vous négligez les avertissements signalés par ce symbole, il peut se produire des blessures graves ou mortelles.

#### Placement de l'instrument



**Ne placez en aucun cas l'instrument sur une surface instable telle qu'une pente ou un sol inégal.**  
Il pourrait tomber ou se renverser et blesser quelqu'un.

#### Manipulation de l'instrument



**Ne vous appuyez pas sur l'instrument, ne montez pas dessus.**  
Il pourrait tomber et entraîner des blessures graves.



**Ne jouez pas à proximité de l'instrument.**  
Cela pourrait le faire tomber. Un choc avec l'instrument pourrait causer des blessures.



**Tenez-vous à l'écart de l'instrument en cas de tremblement de terre.**  
Les fortes secousses pourraient déplacer ou faire tomber l'instrument.



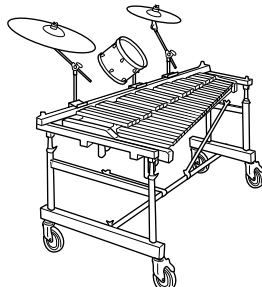
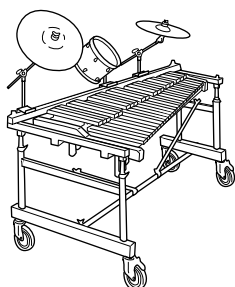
**Ne montez aucun instrument autre que ceux conseillés pour le montage du RD500.**  
Le châssis du RD500 a été spécialement conçu pour être utilisé avec les YX335 et YX500FT. Ne modifiez aucun instrument dans le but de pouvoir l'installer sur le châssis. Cela pourrait entraîner la chute de l'instrument et des blessures. Les XY500R et YX500F ne peuvent pas être montés sur le châssis.



**Ne fixez pas au châssis des instruments en option en équilibre précaire.**  
Le châssis pouvant se renverser ou ces instruments tomber, cela peut être très dangereux. Veillez à ce que les instruments soient fixés au châssis au moyen des fixations spécifiquement conçues pour cela et que les instruments sont placés de manière à ce que l'ensemble ne soit pas en équilibre précaire. La fixation d'instruments en équilibre précaire hors du cadre du châssis ou de la traverse supérieure du châssis, peut entraîner le renversement de l'instrument.

[Bon équilibre]

[Équilibre précaire]



**Montez ou démontez l'instrument sur une surface horizontale.**

Lors du montage ou du démontage du châssis et de la pose ou de la dépose des instruments en option, travaillez sur une surface horizontale. Si vous travaillez sur une surface instable telle qu'une table branlante ou une surface inclinée, l'instrument peut se renverser.



**Veillez à ce que les écrous et les boulons soient fermement serrés avant d'utiliser l'instrument.**

Serrez soigneusement tous les écrous et boulons de chaque pièce après avoir décidé de leur positionnement. L'utilisation de l'instrument alors que des écrous ou des boulons sont desserrés peut entraîner le renversement du châssis ou la chute des instruments. Veillez à ce que les écrous et les boulons soient fermement serrés avant d'utiliser l'instrument.



**Déposez les instruments en option avant de régler leur hauteur ou leur inclinaison.**

Avant de régler la hauteur ou l'inclinaison d'instruments lourds en option tels que des cloches ou des carillons, etc., déposez d'abord l'instrument puis réglez-le ensuite. Régler l'instrument alors qu'il est fixé au châssis, peut vous conduire à des gestes susceptibles de vous blesser aux doigts ou aux mains.

#### Déplacement de l'instrument



**Ne courez pas lorsque vous déplacez l'instrument.**

Vous pourriez avoir du mal à vous arrêter, l'instrument pourrait heurter un mur et vous pourriez en être sérieusement blessé.



**Ne portez en aucun cas l'instrument tout assemblé dans des escaliers.**

Des pièces pourraient tomber, vous pourriez perdre l'équilibre et vous blesser sérieusement. Ne déplacez l'instrument qu'après l'avoir démonté.



**Ne soulevez pas l'instrument tout seul pour le transporter.**

Lever tout seul l'instrument, peut entraîner un pincement des vertèbres, un froissement des muscles dorsaux ou toute autre blessure grave. Au moins deux personnes doivent être réunies pour déplacer l'instrument qui doit être tenu à deux mains par la traverse centrale de pied (page 23).

\* Le YX500FT pèse environ 27 kg et 60 kg avec le châssis.



**Pour déplacer l'instrument sur ses roulettes, saisissez-le par le pied et poussez doucement sur une surface régulière et plate.**

Déplacer l'instrument sur une surface inclinée, irrégulière ou recouverte de gravillons, peut entraîner son renversement et la perte de contrôle.



## Attention

Si vous négligez les avertissements signalés par ce symbole, vous pourriez infliger des blessures ou des handicaps à des personnes ou causer la perte de biens matériels.

### Manipulation



#### N'utilisez que des fixations d'origine Yamaha.

N'utilisez aucune fixation qui ne se monte pas parfaitement sur les traverses du châssis, etc., lorsque vous fixez un accessoire. Cela pourrait entraîner le renversement du châssis ou la chute des instruments, provoquant des blessures graves.



#### Ne jamais desserrer les vis de serrage du système de réglage en hauteur si le xylophone n'est pas monté sur le châssis.

Ne jamais desserrer la vis de serrage du système de réglage en hauteur si le xylophone n'est pas monté sur le châssis ou si les pieds ne sont pas fixés au châssis (sauf pour la dépose du ressort à gaz). Cela est très dangereux car le châssis (page 23) peut se soulever brutalement et provoquer un accident ou des blessures.



#### Fixation d'instruments optionnels limitée.

Le poids total des instruments optionnels pouvant être montés sur le châssis ne doit pas excéder 18 kg. Au delà, l'ensemble du châssis peut se retourner, provoquant des dommages ou la chute des instruments optionnels.



#### Ne touchez pas les lames fêlées.

Les lames fêlées présentent des bords coupants qui peuvent provoquer des coupures de la main. Remplacez ces lames dès que possible.



#### Ne pas utiliser les baguettes pour tout autre utilisation que le jeu sur l'instrument.

Une utilisation inappropriée des baguettes peut causer des blessures graves.



#### Veillez à ne pas vous faire coincer les doigts ou les mains pendant le montage.

Vous pourriez en être blessé. Lors du montage des pieds, des étais de renfort et des tubes résonateurs, soyez toujours au moins deux, chacun veillant à contrôler les actions de l'autre pendant le montage.



#### Veillez à tout moment à ce que les vis et écrous papillons soient bien serrés pour éviter que des pièces se desserrent pendant le jeu.

L'utilisation de l'instrument alors que certaines pièces sont desserrées peut provoquer des mouvements inattendus au d'autres phénomènes intempestifs pendant le jeu, ou encore la chute de certaines pièces pendant le transport, ce qui peut entraîner des blessures corporelles.



#### Reportez-vous aux instructions lorsque vous assemblez le châssis. Le réglage en hauteur doit être réalisé par au moins deux personnes.

Lors de l'assemblage du châssis et de la pose ou de la dépose du xylophone, veillez à respecter les méthodes qui sont décrites dans le manuel. Ignorer ces méthodes d'assemblage, peut entraîner la chute de pièces du châssis, ce qui peut être dangereux. Par ailleurs, le réglage en hauteur doit être réalisé par au moins deux personnes. S'il est absolument nécessaire qu'une seule personne règle la hauteur, ne pas changer la hauteur de plus de deux entailles sur les guides coulissants à chaque fois (page 25).

## Précautions de manipulation du ressort à gaz

Veillez respecter les instructions suivantes pour la manipulation du ressort à gaz.

\* Pour la dépose du ressort à gaz, reportez-vous à la page 25.



Si vous négligez les avertissements signalés par ce symbole, vous pourriez infliger des blessures ou des handicaps à des personnes ou causer la perte de biens matériels.

### Manipulation



#### Ne graissez pas les pièces mobiles du ressort à gaz.

Graisser le ressort à gaz réduit la durée de service du joint, ce qui peut entraîner une fuite d'huile.



#### N'exposez pas le ressort à gaz aux chocs.

En faisant cela, vous pouvez provoquer une fuite d'huile, une anomalie de fonctionnement ou un dommage.



#### Ne démontez pas le ressort à gaz.

Le ressort à gaz contient un gaz sous pression élevée, ce qui veut dire que toute tentative de démontage peut être très dangereuse.



#### Ne pliez pas le ressort à gaz.

La tige peut être courbée sous l'effet de charges directionnelles. Une charge mal équilibrée appliquée sur la tige peut entraîner une déformation puis une anomalie de fonctionnement.



#### N'exposez pas le ressort à gaz à des heurts.

Heurter la tige du piston ou le cylindre peut réduire la durée de service du joint ou provoquer une anomalie de fonctionnement.



#### N'exposez pas l'instrument à une température très élevée ou très basse.

En faisant cela, vous pouvez entraîner une anomalie de fonctionnement. Utilisez l'instrument dans une gamme de températures allant de -20°C à 50°C.



#### N'exposez pas l'instrument à la pluie, à l'humidité, aux poussières.

En faisant cela, vous pouvez provoquer une anomalie de fonctionnement.



#### N'exercez pas une force excessive pour soulever le cadre du châssis, ce qui pourrait extraire le ressort du pied.

En faisant cela, vous pouvez provoquer une anomalie de fonctionnement ou endommager l'instrument.



#### N'appliquez aucune charge intense sur le ressort à gaz.

En faisant cela, vous pouvez provoquer une anomalie de fonctionnement ou endommager l'instrument.

- En cas de panne, arrêtez d'utiliser l'instrument et contactez le revendeur chez qui vous l'avez acheté. Si votre revendeur ne peut pas vous aider, veuillez contacter directement Yamaha.



## Danger!

Ne pas tenir compte des précautions qui accompagne cette marque peut vous placer devant un danger imminent susceptible de provoquer des blessures graves, voire la mort.

### Précautions lors de la mise au rebut du ressort à gaz



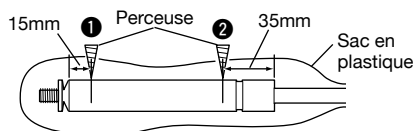
Le ressort à gaz contient de l'azote sous pression. Veillez à libérer ce gaz avant de mettre le ressort à gaz au rebut, faute de quoi une explosion peut survenir et provoquer des blessures..

### [Précautions]

- Ne l'écrasez pas.
- Ne le coupez pas.
- Ne le jetez pas au feu.
- Ne percez aucun autre trou que ceux spécifiés (1 et 2 de la figure ci-dessous).

### [Évacuation du gaz]

1. Placez le ressort à gaz dans un sac en plastique. À l'aide d'une perceuse et d'un foret de 2 à 3 millimètres, pratiquez le trou ① de l'extérieur du sac en plastique à la position indiquée sur la figure, pour évacuer le gaz et l'huile, puis pratiquez un autre trou en position ② à la hauteur indiquée. (Veillez à bien percer les trous dans l'ordre, d'abord le ① puis le ②.)
2. Si vous n'utilisez pas de sac en plastique, l'huile et les résidus de perçage peuvent se répandre. (Dans ce cas, portez des lunettes de protection.)



\* Percez les 2 trous illustrés ci-dessous pour évacuer le gaz avant de vous débarrasser du ressort à gaz.

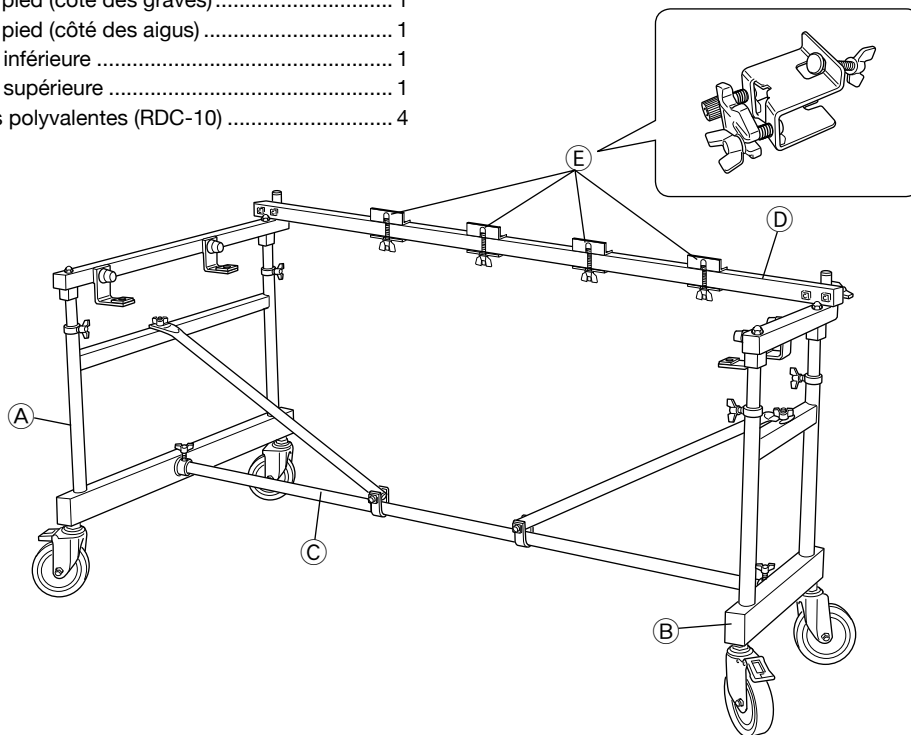
# Vérification du contenu de l'emballage

Avant de monter le châssis, faites l'inventaire des pièces en votre possession et assurez-vous que toutes les pièces nécessaires ont été livrées.

\* Si une pièce est manquante, contactez le revendeur qui vous a vendu le cadre.

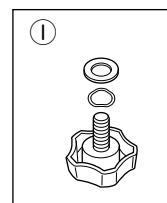
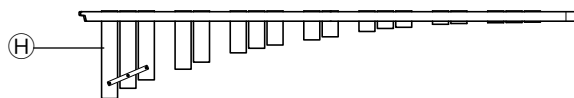
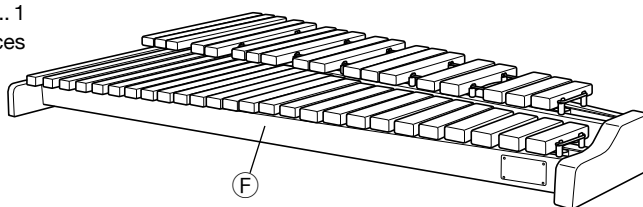
## ● RD500 (Pièces du cadre seul)

- Ⓐ Base du pied (côté des graves) ..... 1
- Ⓑ Base du pied (côté des aigus) ..... 1
- Ⓒ Traverse inférieure ..... 1
- Ⓓ Traverse supérieure ..... 1
- Ⓔ Fixations polyvalentes (RDC-10) ..... 4



## ● YX500FT (Xylophone)

- Ⓕ Unité principale du xylophone ..... 1
- Ⓖ Résonateurs (côté tonalité naturelle) ..... 1
- Ⓗ Résonateurs (côté tonalité altérée) ..... 1
- Ⓘ Vis ..... 4 pièces



# Montage

Montez tout d'abord le châssis (RD500) puis fixez le xylophone (YX500FT) sur celui-ci.



Pour des raisons de sécurité, l'instrument doit être assemblé par au moins deux personnes dans un endroit suffisamment spacieux.

**1** Introduisez à fond l'extrémité de la traverse inférieure © dans le raccord de base du pied (A) de manière que l'encoche soit dirigée vers le haut puis serrez soigneusement la vis papillon.

\* Faites attention à l'orientation de la traverse lors de sa fixation. Les pièces sont repérées par des lettres devant aider au montage. (Reportez-vous aux schémas ci-dessous.)

**2** Déposez l'écrou papillon, la rondelle plate et la rondelle ressort de la traverse latérale de la base de pied côté graves (A), faites glisser l'extrémité en forme de C du support diagonal de © vers le boulon de la traverse latérale puis serrez soigneusement l'écrou papillon sur la rondelle plate et la rondelle ressort.

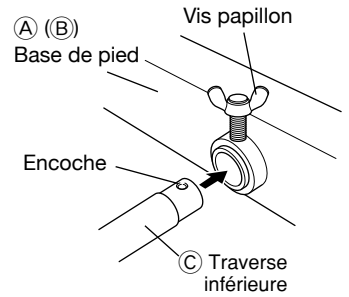
**3** Utilisez la même méthode pour monter la fixation et le support diagonal de © à la traverse latérale du bas de pied (B) côté aigus.

**4** Desserrez les vis des fixations aux deux extrémités de la traverse © puis serrez les fixations sur les tiges, à la partie supérieure des pieds. La traverse peut être montée avec la fixation côté public ou côté interprète des tiges. Déterminez la distance nécessaire entre la traverse et les lames puis fixez la traverse comme il convient.

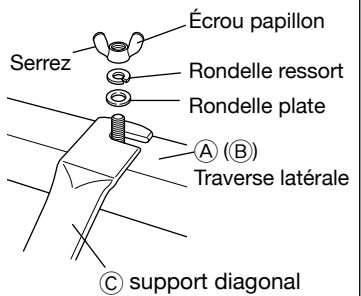
\* Assurez-vous que le logo Yamaha ne soit pas à l'envers.

**5** Serrez soigneusement tous les boulons. Le montage du châssis est terminé.

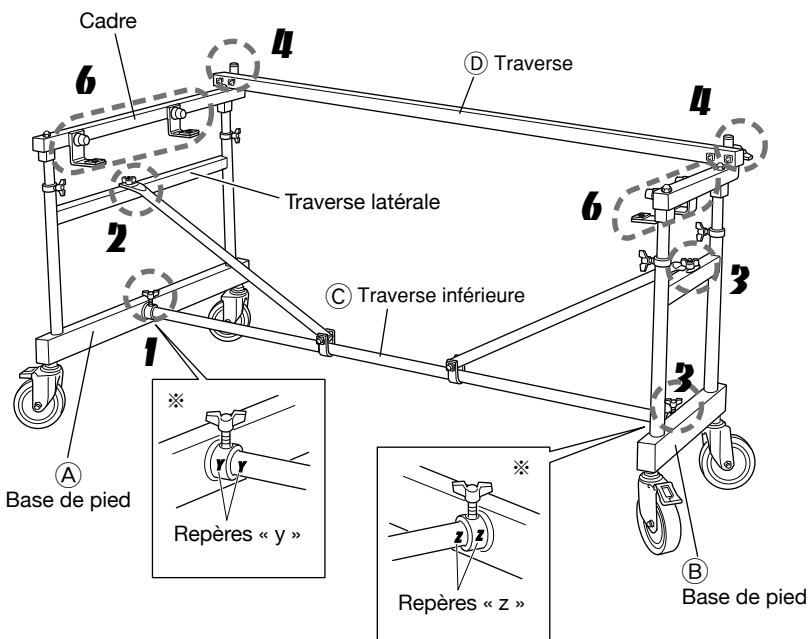
**1,3**



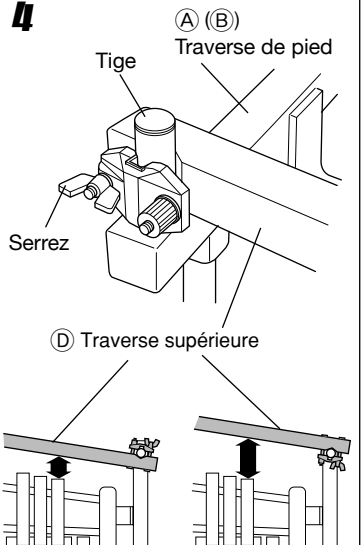
**2,3**



Lors du démontage du châssis procédez dans l'ordre inverse du montage.



**4**



**Cela fait, fixez l'instrument au châssis.**

\* Au cours de leur pose, veillez à ce que les résonateurs ne heurtent pas le châssis ni une de ses pièces.

**6** Placez le xylophone (F) sur le châssis en le posant sur les supports en L.

Utilisez la marque blanche du cadre (sur sa partie extérieure) comme guides pour l'alignement. La marque doit être au centre du support en L pour que l'alignement soit convenable.

\* Le YX335 n'a pas de marque blanche.

**7** Utilisez les boulons, rondelles plates et rondelles ressorts fournis I pour fixer l'instrument au châssis par sa face inférieure (4 emplacements).

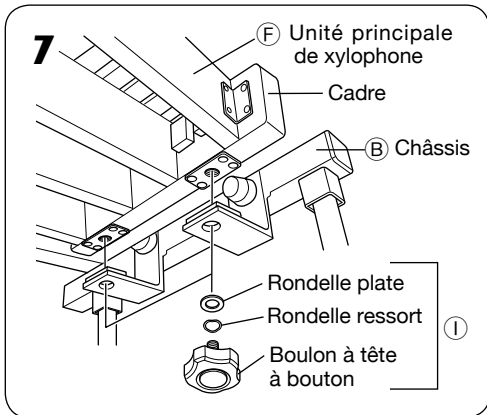
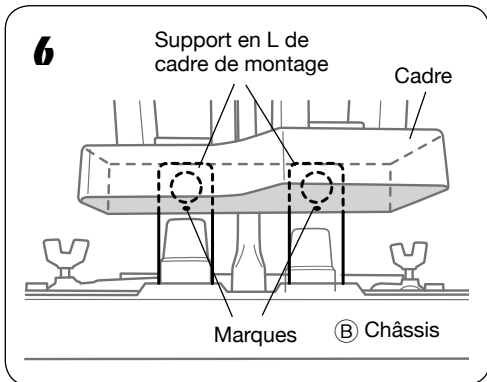
**8** Tout d'abord, faites passer les résonateurs à travers l'instrument en les engageant sous la traverse puis montez l'extrémités des aigus sur le support de résonateur.

**9** Puis montez le côté des graves. Passez l'extrémité des résonateurs dans l'espace vide au centre du support de résonateur comme le montre le schéma puis engagez-le dans l'encoche du support de résonateur.

**Si la température de la pièce est égale ou supérieure à 23°C,** engagez le résonateur dans l'encoche peu profonde du support de résonateur (schéma A).

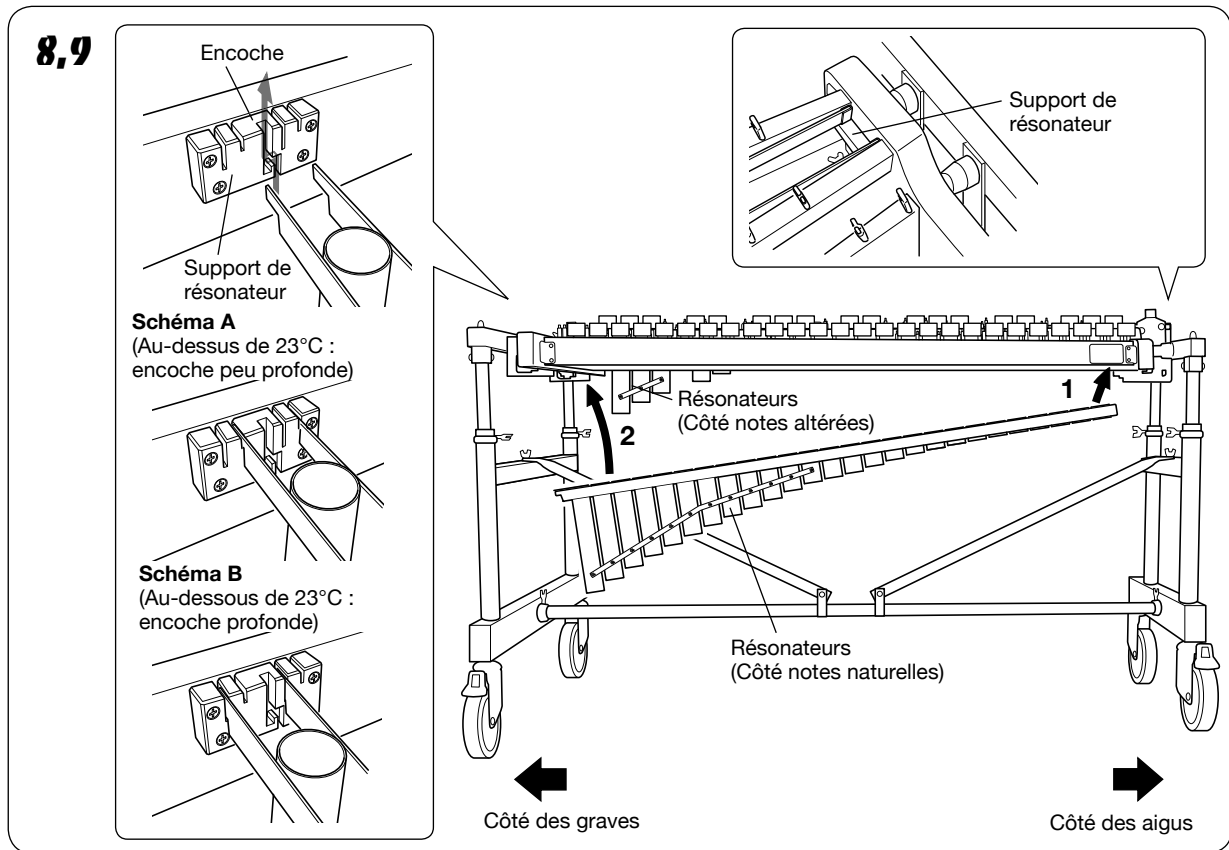
**Si la température de la pièce est inférieure ou égale à 23°C,** engagez le résonateur dans l'encoche profonde du support de résonateur (schéma B).

**10** Procédez de la même manière pour les autres résonateurs.



**Lorsque le montage est terminé, serrez soigneusement tous les boulons.**

**!** Lors du démontage, procédez dans l'ordre inverse du montage.



## Réglage de la hauteur de jeu

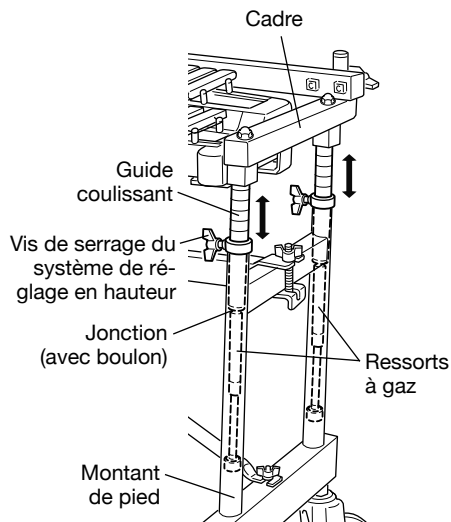


Ne jamais desserrer les vis de serrage du système de réglage en hauteur si le xylophone n'est pas monté sur le châssis ou si les pieds (A) et (B) ne sont pas fixés au châssis



Lors du réglage de la hauteur de jeu, veillez à ce que deux personnes au moins interviennent. S'il est absolument nécessaire qu'une seule personne règle la hauteur, ne pas changer la hauteur de plus de deux entailles sur les guides coulissants à chaque fois.

1. Tout en soutenant les côtés gauche et droit du châssis à l'aide d'une main, desserrez les vis de serrage des guides coulissants.
2. Les ressorts à gaz qui se trouvent dans les guides coulissants du châssis provoquent automatiquement la montée de l'instrument. Lorsque la hauteur souhaitée est atteinte, serrez soigneusement les vis de serrage. Utilisez les repères des guides coulissants pour régler la hauteur de jeu de chaque côté.



## Dépose des ressorts à gaz



Ne déposez les ressorts à gaz que pour les mettre au rebut.

1. Desserrez les quatre vis de serrage des guides coulissants tout en gardant l'instrument sur le châssis ; soulevez le châssis aussi haut que possible puis serrez les boulons de fixation des guides coulissants. (Reportez-vous au schéma ci-dessus pour l'identification des pièces.)
2. Déposez l'instrument du châssis puis démontez le châssis de manière à séparer les pieds du cadre. (Procédez dans l'ordre inverse du montage des pages 23 et 24.)
3. Desserrez les deux vis de serrage des guides coulissants puis faites glisser les sections des guides coulissants hors des montants de pied.
4. Desserrez le ressort à gaz fixé à la partie inférieure du guide coulissant puis retirez-le.

\* Les deux pièces sont filetées et vissées l'une à l'autre.

## Caractéristiques

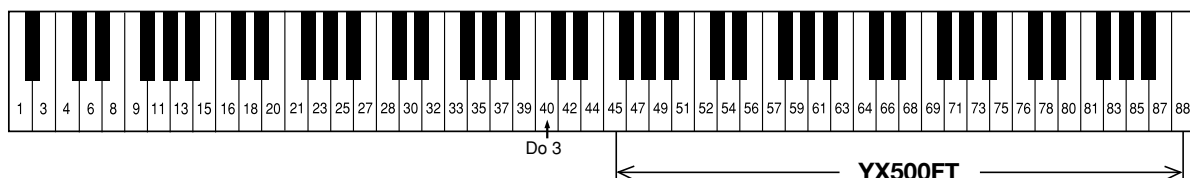
### ■ RD500

- **Réglage en hauteur:**  
Système par ressort à gaz  
85 – 100 cm  
(Avec le YX500FT monté :  
Mesuré à partir des lames de tons altérées)  
83 – 98 cm
- **Diamètre des roulettes:** 150 mm
- **Dimensions (L x P):** 164 x 107 cm  
(Profondeur totale comprenant les roulettes)
- **Poids:** 33 kg

### ■ YX500FT

- **Tessiture:** F45 – C88 (3-1/2 octaves)
- **Diapason:** 442Hz
- **Lames:** Acoustalon (FRB), finition en uréthane marron
- **Dimensions des lames:** 38,1 mm de large  
23 mm d'épaisseur
- **Résonateurs:** Tube métallique,  
revêtement acrylique légèrement doré
- **Cadre:** Bois de hêtre, finition mate "émaillée" noire
- **Dimensions (L x P x H):** 137,5 x 75 x 31 cm
- **Poids:** 27 kg

### ■ Tessiture



\* Ces caractéristiques sont susceptibles d'être modifiées sans préavis.

